

EFY8

Installation/Care/Use Manual

Manual de Instalación/Cuidado/Utilización

Manuel d'installation/entretien/utilisation

USES HFC-134A REFRIGERANT

USA REFRIGERANTE HFC-134A

UTILISE DU FLUIDE FRIGORIGÈNE HFC-134A

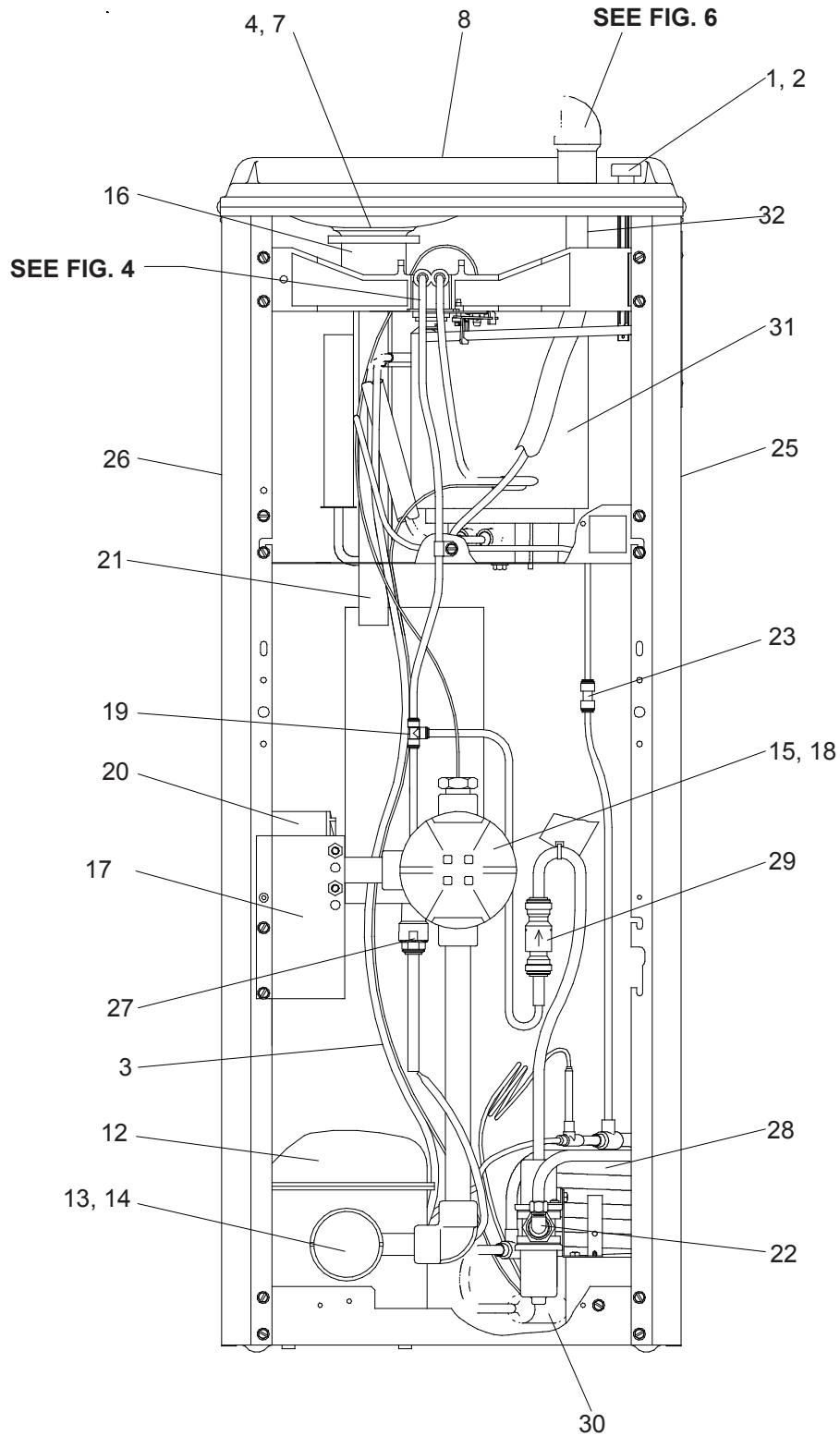


FIG. 1

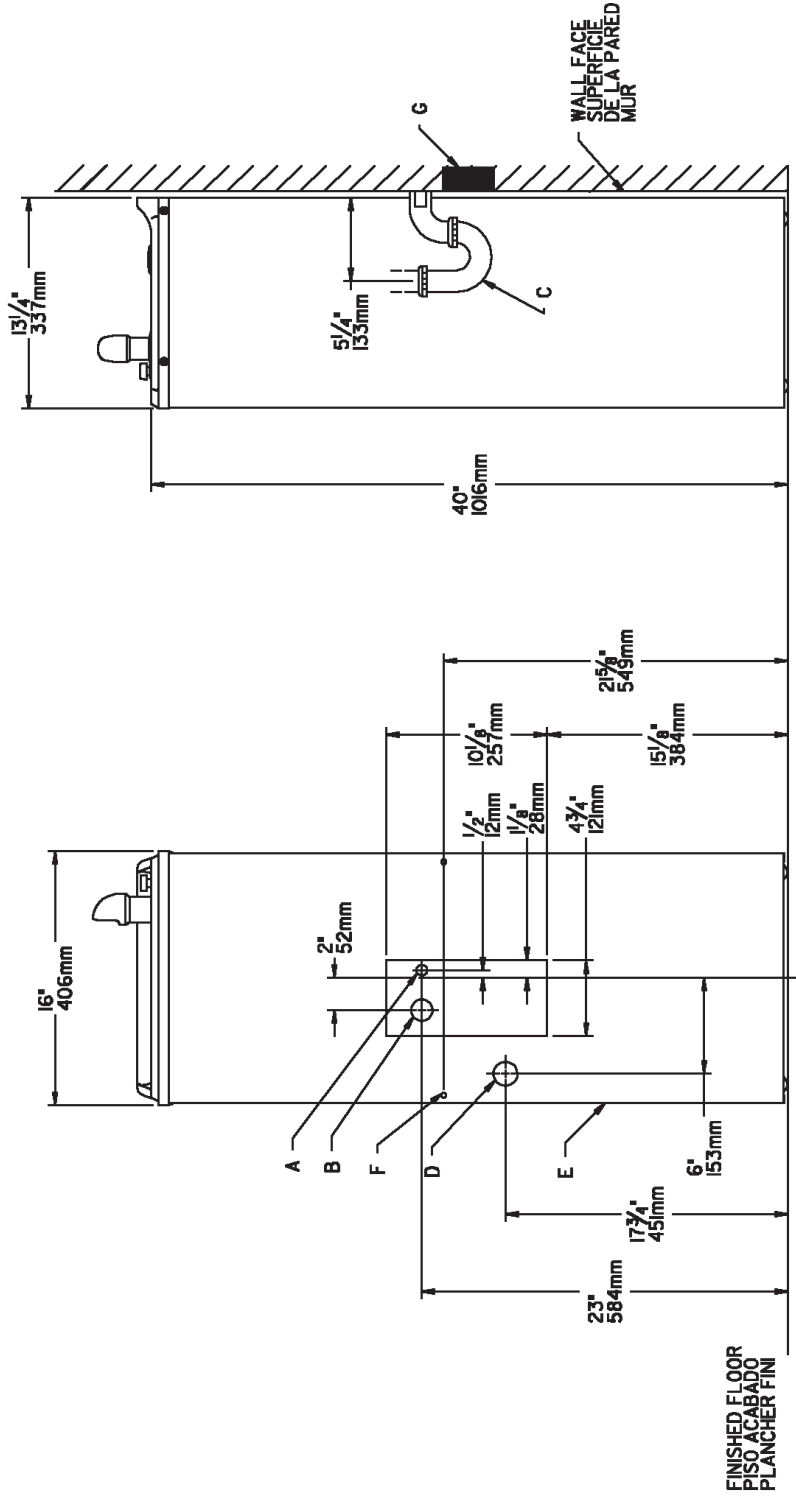


FIG. 2

LEGEND/LEYENDA/LÉGENDE

A = RECOMMENDED WATER SUPPLY LOCATION 3/8 O.D. UNPLATED COPPER TUBE CONNECT STUB 1-1/2 IN. (38mm) OUT FROM WALL SHUT OFF BY OTHERS
 SE RECOMIENDA UBICAR EL TUBO CORTO DE CONEXIÓN AL TUBO DE COBRE SIN CHAPAR DE 3/8" DE DIÁM. EXT. A 1-1/2" (38mm) FUERA DE LA LLAVE DE PASE EN LA PARED COLOCADA POR TERCEROS.
 EMPLACEMENT RECOMMANDÉ D'ALIMENTATION EN EAU PAR TUBE EN CUIVRE NON PLAQUÉ DE 3/8 PO. (9,5 mm) D.E. CONNECTANT UNE TUYAUTERIE DE 1-1/2 PO. (38mm) DÉPUIS LE ROBINET D'ARRÊT FOURNI PAR D'AUTRES.

B = RECOMMENDED LOCATION FOR WASTE OUTLET 1-1/4" O.D. DRAIN
 UBICACIÓN RECOMENDADA PARA EL DRENAJE DE SALIDA DE AGUA. DE 1-1/4" DE DIÁMETRO.
 EMPLACEMENT RECOMMANDÉ POUR LE DRAIN DE D.E. 1-1/4" DE SORTIE D'EAU.

C = 1-1/4" TRAP NOT FURNISHED**
 PURGADOR DE 1-1/4" NO PROPORCIONADO**
 SIPHON 1-1/4 NON FOURNI**

D = ELECTRICAL OUTLET LOCATION
 UBICACIÓN DE LA TOMA DE ELECTRICIDAD
 EMPLACEMENT DE LA PRISE DE COURANT

E = INSURE PROPER VENTILATION BY MAINTAINING 4" (102mm) (MIN.) CLEARANCE FROM CABINET LOUVERS TO WALL.
 ASEGURE UNA VENTILACIÓN ADECUADA MANTENIENDO UN ESPACIO E 4" (102mm) (MÍN.) DE HOLLGURA ENTRE LA REJILLA DE VENTILACIÓN DEL MUEBLE Y LA PARED
 ASSUREZ-VOUS UNE BONNE VENTILATION EN GARDANT 4" (102mm) (MIN.) ENTRE LES ÉVENTS DE L'ENCEINTE ET LE MUR.

F=WALL SCREW HOLES
 AGUJEROS DE TORNILLOS DE PARED
 TROUS DE VIS DU MUR
G = 2 X 4 BLOCKING
 BLOQUEO DE 2 X 4
 BLOC 2 X 4

Note: Danger! Electrical shock hazard. Disconnect power before servicing unit.

Nota: peligro! Peligro de descarga eléctrica. Desconecte antes de reparar la unidad

Remarque : Danger ! Risque de choc électrique. Débrancher avant de réparer l'appareil..

CONDENSER WATER VALVE ADJUSTMENT

The condenser water valve is factory preset for a condenser water outlet temperature of 95° to 105° F. If actual temperature varies greatly from this, readjust water flow rate at the valve using the following procedures.

1. START UP COMPRESSOR

This can be accomplished by depressing the cooler push button (See Fig. 1 - Item 2). Keep water running during the entire re-adjustment procedure.

2. ADJUSTMENT CONDENSER WATER VALVE

Adjust valve by rotating adjustment stem. Rotating stem clockwise will increase water flow. Counterclockwise rotation will decrease water flow. Increasing water flow will result in a lower condenser outlet temperature, while decreasing water flow will result in a higher outlet temperature. Proper adjustment is attained when condenser outlet temperature is 95° to 105° F.

VALVULA DE AJUSTE DEL CONDENSADOR DE AGUA

La válvula del condensador de agua está fabricada para una salida de temperatura de agua de 95° a 105° F (35 a 40°C). Si la temperatura actual varía de forma significativa a ésta, reajuste el flujo de agua usando los procedimientos siguientes:

1. ACCIONE EL ENCENDIDO DEL COMPRESOR

Esto se logra presionando el botón de enfriamiento (vea la ilustración no.1 – artículo no.2). Mantenga el agua corriendo durante todo el procedimiento de reajuste.

2. VALVULA DE AJUSTE CONDENSADOR DE AGUA

Ajuste de la válvula mediante la rotación de vástago de ajuste. Rotación de las agujas del reloj madre aumentarán el flujo de agua. giro a la izquierda disminuirá el flujo de agua. El aumento de flujo de agua dará lugar a una menor temperatura de salida del condensador, mientras que la disminución del flujo de agua dará lugar a una temperatura de salida más alta. El ajuste correcto se alcanza cuando la temperatura de salida del condensador es de 95° a 105° F.

REGLAGE DE LA SOUPAPE A EAU DU CONDENSEUR

La soupape à eau du condenseur est réglée à sa sortie d'usine pour une température de sortie d'eau du condenseur comprise entre 35° et 40,5°C. Si la température réelle varie grandement de ces chiffres, régler le débit d'eau à la soupape et suivre les procédures suivantes :

1. DEMARRER LE COMPRESSEUR

Pour se faire, appuyer sur le bouton poussoir du système réfrigérant (Consulter le schéma 1 – élément 2). Laisser l'eau couler durant l'ensemble de la procédure de réglage.

2. REGLAGE DE LA SOUPAPE A EAU DU CONDENSEUR

Régler la vanne en tournant la tige de réglage. Rotation souches dans le sens horaire va augmenter le débit d'eau. rotation antihoraire diminue le débit d'eau. L'augmentation du débit d'eau se traduira par un plus faible condenseur température de sortie, tout en diminuant le débit d'eau se traduira par une température de sortie plus élevée. Un réglage correct est atteint lorsque la température de sortie du condenseur est de 95° à 105° F.

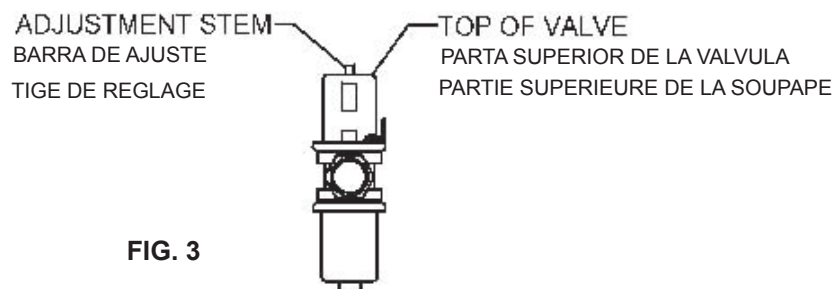


FIG. 3

**PUSH BUTTON VALVE ADJUSTEMENT
AJUSTE DEL BOTON PULSADOR DE LA VALVULA
REGLAGE DE LA SOUPAPE DU BOUTON POUSSOIR**

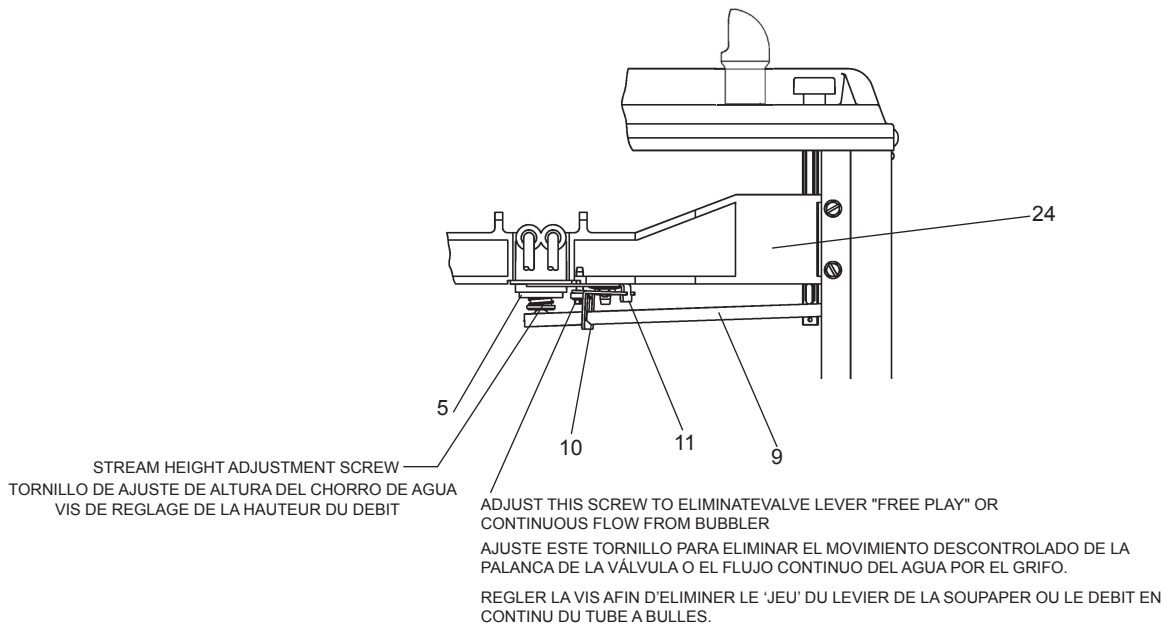


FIG. 4

**CORRECT STREAM HEIGHT
ALTURA CORRECTA DEL CHORRO DE AGUA
HAUTEUR DU DEBIT CORRECTE**

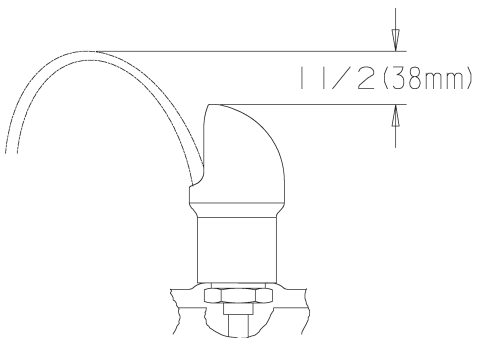


FIG. 5

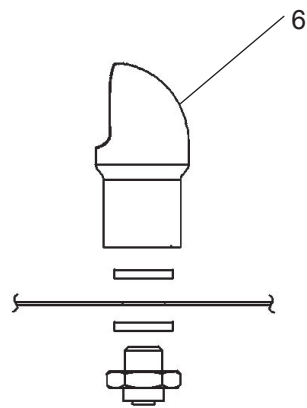


FIG. 6

PARTS LIST/ LISTA DE PIEZAS/ LISTE DES PIÈCES

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	101452331870	Stem Bushing	Base del codo doble	Manchon tige
2	601451151550	Push Button Assy	Conjunto pulsador	Ensemble de bouton-poussoir
3	000000240	Kit - Heat Exchanger/Drier	Kit - secador de intercambiador de calor	Kit - échangeur thermique/séchoir
4	102639931640	Drain Plug	Enchufe Desagüe	Prise d'écoulement
5	98531C	Kit - Regulator/Holder/Nut	Kit - tuerca de soporte de regulador	Kit - régulateur/titulaire/noix
6	97446C	Kit-Bubbler (VR)	Ensamblaje del Grifo (VR)	Ensemble Barboteur (VR)
7	160270508640	Strainer Plate	Filtro	Plateau égouttoir
8	28461C	Basin	Vasija	Evier
9	26860C	Regulator Lever	Palanca Regulador	Niveau du régulateur
10	26861C	Pivot Bracket	Soporte Eje	Support pivot
11	26862C	Regulator Retaining Brkt	Regulador del Soporte de Retención	Support de rétention du régulateur
*12	36220C	Compressor Service Pak	Paquete de servicio del compresor	Trousse d'entr. surpresseur
13	35797C	Overload	Sobrecarga	Surcharge
14	35803C	Relay	Bobina	Relais
15	600793851550	Cold Control Assy	Controlador de Frío	Commande froid
16	98683C	Kit - Drain/Gasket/ Adapter/Nut/Seal	Kit - junta de drenaje / Sello de tuerca de adaptador	Kit - vidange/joint / Adaptateur/ Écrou/Joint
17	28368C	Brkt - Conduit Support	Soporte - Ayuda Del Conducto	Parenthèse - Appui De Conduit
18	45340C	Electrical Box-Cold Control	Caja de Electricidad - Controlador de Frío	Armoire électrique - Connexion d'alimentation
19	1000001994	Kit - Tee - 1/4 (3 Pack)	Kit - Tee - 1/4 (paquete de 3)	Kit - Tee - 1/4 (Pack de 3)
20	45732C	Electrical Box- Power Connection	Caja de Electricidad - Conexión de Electricidad	Armoire électrique - Connexion d'puvoir
21	45448C	Tailpipe Assy	Tubo de Escape	Assemblage du tuyau de terminaison
22	75561C	Elbow - 3/8	Codo - 3/8	Coude - 9,5mm (3/8 de pouce)
23	1000002162	Kit - Union - 1/4 (3 Pack)	Kit - Unión - 1/4 (paquete de 3)	Kit - Union - 1/4 (Pack de 3)
24	55880C	Regulator Mounting Brkt	Regulador del Soporte de Montaje	Support du montage du régulateur
25	401536242830	Right Panel	Panel Derecho	Panneau de droite
26	401536342830	Left Panel	Panel Izquierdo	Panneau de gauche
27	55996C	Strainer	Filtro	crépine de vidange
28	66798C	Condenser Assy	Condensador	Assemblage du condenseur
29	75494C	Check Valve	Válvula de Revisión	Soupape de contrôle
30	66202C	Drier - Note: For individual sale & also included in Item #38	Secador - Nota: para la venta individual y también se incluyen en el artículo #38	Séchoir - Remarque : pour la vente indivi- duelle & comprenait également à l'ordre du jour #38
31	1000003361	Kit - Evaporator Replacement	Kit - reemplazo de evaporador	Kit - remplacement de l'évaporateur
32	56092C	Poly Tubing - (Cut To length)	Tubería Polietileno -(Corte según el largo deseado)	Tube - Poly (coupé à la bonne lon- gueur)
NS	401507442830	Front Panel	Panel Frontal	Panneau avant

*INCLUDES RELAY & OVERLOAD. IF UNDER WARRANTY, REPLACE WITH SAME COMPRESSOR USED IN ORIGINAL ASSEMBLY.
NOTE: All correspondence pertaining to any of the above water coolers or orders for repair parts MUST include Model No. and Serial No. of cooler, name and part number of replacement part.

*INCLUYE RELÉ Y SOBRECARGA. SI ESTÁ BAJO GARANTÍA, REEMPLACE CON EL MISMO COMPRESOR USADO EN EL ENSAMBLADO INICIAL.
NOTA: Toda la correspondencia relacionada con el enfriador de agua anterior o con una orden de reparación piezas DEBERÁ incluir el número de modelo y número de serie del enfriador, el nombre y número de pieza de la pieza de repuesto.

* COMPREND RELAIS ET SURCHARGE. SI SOUS GARANTIE, REMPLACEZ AVEC LE MÊME SURPRESSEUR QUE CELUI UTILISÉ ORIGINALEMENT.
NOTE : Toute correspondance au sujet des refroidisseurs d'eau courante ou toute commande de pièce de rechange DOIT inclure le numéro de modèle et le numéro de série du refroidisseur ainsi que le nom et le numéro de pièce à remplacer.

REPAIR SERVICE INFORMATION TOLL FREE NUMBER 1.800.260.6640
NÚMERO GRATIS DE SERVICIO 1.800.260.6640
INFORMATIONS POUR LE SERVICE PAR NUMERO SANS FRAIS 1.800.260.6640

FOR PARTS, CONTACT YOUR LOCAL DISTRIBUTOR OR CALL 1.800.834.4816
PARA PIEZAS, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR LOCAL O LLAME AL 1.800.834.4816
POUR OBTENIR DES PIÈCES, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL OU COMPOSEZ LE 1.800.834.4816

ELKAY MANUFACTURING COMPANY • 2222 CAMDEN COURT • OAK BROOK, IL 60523 • 630.574.8484

PRINTED IN U.S.A.
IMPRESO EN LOS E.E.U.U.
IMPRIMÉ AUX E.U.